beurer MP 18

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

CE

DEUTSCH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr BEURER-Team

Lieferumfang

- 1 Maniküre- und Pediküregerät
- 3 hochwertige Aufsätze (Feilen, Glätten, Polieren)
- 1 Batterie Typ 1,5 V AA (Alkaline Type LR6)
- Diese Gebrauchsanweisung

1. Wichtige Hinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gründlich durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und machen Sie diese auch anderen Benutzern zugänglich.

ACHTUNG:

Bei der Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Die Aufsätze des Geräts dürfen aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickunggefahr.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenfalls aus.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder in einem Raum mit extremer Luftfeuchtigkeit (z.B. dem Badezimmer).
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung des Geräts trocken sein.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Gerät darf nicht auf empfindlichen oder gereizten Hautstellen verwendet werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder können Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (–) achten.
  Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen. Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterie aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

beurer MP 18 CE
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

ENGLISH

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage and air. Please read these instructions for use carefully and observe the information they contain.

With kind regards,
Your BEURER team

Included in delivery

- 1 manicure and pedicure device
- 3 high-quality attachments (filing, smoothing, polishing)
- 1 battery, type 1.5 V AA (alkaline type LR6)
- These instructions for use

1. Important notes

Read these instructions for use carefully before using the device for the first time, store them for subsequent use and make them available to other users.

IMPORTANT:

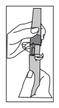
Use of this device can create a considerable amount of heat on your skin.

- Check the results regularly during use. It is particularly important for diabetics to do so as they have a lower sensitivity to pain and could injure themselves more easily. Always work very carefully. If you have any doubts, consult your doctor.
- This device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Improper use can be dangerous.
- The device is suitable for private use, and not for medical or commercial purposes.
- For hygiene reasons, the attachments of the device may only be used on one person.
- The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.
- Keep packaging material away from children to avoid danger of suffocation.
- Check the device frequently for signs of wear and tear or damage. If there are signs indicating the above or if this device was used improperly, it must be returned to the manufacturer or retailer before further use.
- In the event of defects and operational faults, switch off the device immediately.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised retailers.
- Before making a claim, check the batteries first and replace them if necessary.
- Never attempt to repair the device yourself.
- Only use the device with the supplied accessories.
- Never leave the device unattended when it is operation, in particular if there are children nearby.
- Do not use on animals.
- Do not allow the device to come into contact with water (except in the case of cleaning with a slightly damp cloth). Water must never enter the device. Never submerge the device in water. Never use the device in the bath, in the shower, in a swimming pool, above a sink filled with water or in an area with extremely high humidity (e.g. the bathroom).
- Keep the device away from sources of heat.
- Never use the device under a blanket, pillow or cushion, etc.
- Do not use the device continuously for periods of more than 15 minutes. After this time, have a break of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.
- Hands must always be dry when using the device.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- Do not use the device on areas of sensitive or irritated skin.
- Supervise children around the device to ensure they do not play with it.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (–) polarity signs. If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Never throw batteries into a fire. Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the battery out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

2. Initial use

In order to use the electric nail care set, you first need to insert the supplied AA battery. To insert the battery, follow the steps below:

1. Unscrew the battery compartment of the manicure/pedicure device.
2. Insert the supplied 1.5 V AA (alkaline type LR6) battery. Make sure that the battery is inserted the right way round, as marked. Do not use a rechargeable battery.
3. Screw the battery compartment closed. Make sure that the printed markers line up.



beurer MP 18 CE
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

FRANÇAIS

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage et purification d'air. Lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les instructions d'utilisation.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Contenu

- 1 appareil manucure et pédicure
- 3 embouts de qualité (pour limer, lisser et polir)
- 1 pile type 1,5 V AA (alcaline type LR6)
- le présent mode d'emploi

1. Conseils importants

Lisez ce mode d'emploi attentivement avant la première utilisation, conservez-le pour toute utilisation ultérieure et mettez-le également à la disposition des autres utilisateurs.

ATTENTION :

L'utilisation de cet appareil peut générer une chaleur importante sur la peau.

- Au cours de l'utilisation, contrôlez régulièrement le résultat. Ce conseil s'adresse surtout aux diabétiques, parce qu'ils sont moins sensibles à la douleur et peuvent donc se blesser plus facilement. Utilisez toujours l'appareil avec une grande délicatesse. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- L'appareil est prévu pour un usage personnel et non pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.
- Pour des raisons d'hygiène, les embouts de l'appareil doivent être utilisés par une personne uniquement.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Maintenez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- L'appareil doit être régulièrement contrôlé pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cet appareil a été utilisé de façon inappropriée, il doit être retourné au fabricant ou au revendeur avant d'être utilisé à nouveau.
- En cas de défaut ou de panne, arrêtez immédiatement l'appareil.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Avant toute réclamation, veuillez contrôler au préalable l'état des piles et les remplacer le cas échéant.
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même !
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil sur des animaux.
- Évitez tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide !). L'eau ne doit en aucun cas s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil. N'immergez jamais l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans le bain, sous la douche, dans une piscine, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou dans une pièce à très forte humidité (par exemple, la salle de bain).
- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, coussins, etc.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil plus de 15 minutes sans interruption. Une fois ce délai dépassé, une pause d'au moins 15 minutes est nécessaire afin d'éviter une surchauffe du moteur.
- Les mains doivent toujours être sèches lors de l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil sur une peau sensible ou irritée.
- Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (–). Si une pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles dans le feu. Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, sortez la pile du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

beurer MP 18 CE
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

ESPAÑOL

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos del calor, las terapias no agresivas, la tensión arterial/el diagnóstico, el peso, los masajes y el aire. Lea detenidamente las instrucciones de uso y tenga en cuentas las indicaciones.

Atentamente,
El equipo BEURER

Artículos suministrados

- 1 aparato de manicura y pedicura
- 3 accesorios de gran calidad (limado, alisado, pulido)
- 1 pila tipo 1,5 V AA (alcalina tipo LR6)
- Estas instrucciones de uso

1. Indicaciones importantes

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea detenidamente estas instrucciones de uso, guárdelas para una posible consulta posterior y póngalas al alcance de otros usuarios.

ATENCIÓN:

Durante la utilización del aparato, la piel puede calentarse considerablemente.

- Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que son menos sensibles al dolor y pueden hacerse heridas con mayor facilidad. Tenga siempre mucho cuidado al utilizar el aparato. En caso de duda consulte a su médico.
- Este aparato solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- El aparato está concebido para su uso en el hogar, no para uso médico ni comercial.
- Por razones de higiene, los accesorios del aparato deben ser utilizados por una sola persona.
- El fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.
- Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presenten daños visibles. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
- No deje que los niños se acerquen al material de embalaje; existe peligro de asfixia.
- Se debe comprobar a menudo si el aparato muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios o si el aparato se ha utilizado de modo inadecuado, deberá enviarse al fabricante o al distribuidor antes de volver a utilizarlo.
- Desconecte el aparato de inmediato en caso de defectos y fallos de funcionamiento.
- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Antes de cualquier reclamación, compruebe primero las pilas y sustitúyalas si es necesario.
- ¡No intente nunca reparar el aparato usted mismo!
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, especialmente cuando haya niños cerca.
- No utilice el aparato con (pequeños) animales.
- Impida que el aparato entre en contacto con el agua (excepto para limpiarlo con un paño ligeramente humedecido). El agua no deberá penetrar nunca en el interior del aparato. No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice nunca el aparato mientras se baña, ducha, en piscinas, encima de una pila llena de agua o en una sala con una humedad del aire extrema (p. ej. en el cuarto de baño).
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor.
- No se cubra con mantas, cojines o similares mientras utiliza el aparato.
- No utilice el aparato durante más de 15 minutos seguidos. Transcurrido este tiempo, deberá hacer una pausa de al menos 15 minutos para evitar que se sobrecaliente el motor.
- Las manos deberán estar secas siempre que se use el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- El aparato no deberá utilizarse en zonas de la piel sensibles o irritadas.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Respete los símbolos más (+) y menos (–) que indican la polaridad. Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego. Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire la pila de su compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- No despiece, abra ni triture las pilas.

beurer MP 18 CE
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

ITALIANO

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio e aria. La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti
Il team BEURER

Fornitura

- 1 apparecchio per manicure e pedicure
- 3 accessori di alta qualità (per limare, lisciare e lucidare)
- 1 batteria AA da 1,5 V (tipo alcalino LR6)
- Le presenti istruzioni per l'uso

1. Indicazioni importanti

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio, conservarle per un utilizzo successivo e renderle accessibili anche ad altri utenti per un'eventuale consultazione.

ATTENZIONE:

Durante l'uso dell'apparecchio è possibile che si sviluppi un calore intenso sulla pelle.

- Durante il trattamento controllare regolarmente i risultati. Ciò vale in particolare per i diabetici in quanto sono meno sensibili al dolore e quindi corrono un maggiore rischio di subire lesioni. Procedere sempre con la massima cautela. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- L'apparecchio è adatto all'uso diretto da parte del cliente e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale.
- Per motivi igienici, gli accessori devono essere usati per una sola persona.
- Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni all'apparecchio. Se sono presenti tali segni oppure se l'apparecchio è stato utilizzato in modo non conforme, far verificare l'apparecchio al produttore o al rivenditore prima di utilizzarlo nuovamente.
- In caso di difetti o malfunzionamenti spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e, se necessario, sostituirle.
- Non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio!
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori in dotazione.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione, in particolare in presenza di bambini.
- Non utilizzare su animali di qualsiasi taglia.
- Impedire qualsiasi contatto con l'acqua (tranne durante la pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve assolutamente penetrare all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia, in piscina, su un lavandino pieno d'acqua o in un ambiente con umidità dell'aria estremamente elevata (ad es. il bagno).
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini ecc..
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti consecutivi. Trascorso il tempo indicato, fare una pausa di almeno 15 minuti per evitare il surriscaldamento del motore.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con le mani asciutte.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- Non utilizzare l'apparecchio su punti sensibili o irritati della pelle.
- Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (–). In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

beurer MP 18 CE
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

TÜRKÇE

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve içindeki açıklamalara uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.
BEURER Ekibiniz

Teslimat kapsamı

- 1 adet manikür ve pedikür cihazı
- 3 adet yüksek kaliteli başlık (törpüleme, düzgünleştirme, parlatma)
- 1 adet 1,5 V AA pil (alkalin tip LR6)
- Bu kullanım kılavuzu

1. Önemli bilgiler

İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunun tamamını okuyun, ileride kullanmak için saklayın ve başka kullanıcıların da erişmesini sağlayın.

DİKKAT:

Kullanım sırasında cilt üzerinde aşırı ısı oluşabilir.

- İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol edin. Bu özellikle şeker hastaları için geçerlidir, çünkü onlar ağrıya karşı daha az duyarlıdırlar ve daha kolay yaralanabilirler. Daima çok dikkatli bir şekilde çalışın. Şüpheli durumlarda doktorunuza başvurun.
- Bu cihaz sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.
- Cihaz kişisel kullanım içindir; tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir.
- Cihazın başlıkları hijyenik sebeplerle sadece bir kişide kullanılabilir.
- Uygunsuz ve yanlış kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Bu cihaz sık olarak kontrol edilerek yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı denetlenmelidir. Bu tür belirtiler mevcut olduğunda veya cihaz kurallara uygun olmayan bir şekilde kullanılmış olduğunda, yeniden kullanılmadan önce üreticiye veya yetkili satıcıya gösterilmelidir.
- Arıza ve çalışma bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın.
- Onarım işlemleri sadece müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Ancak, her şikayet öncesinde öncelikle pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Asla cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın!
- Cihazı sadece birlikte verilen aksesuarlarla kullanın.
- Cihazı asla gözetimsiz halde ve özellikle de yakında çocuklar varken çalıştırmayın.
- Küçük hayvanlar/hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Suyla her türlü temastan kaçının (hafif nemli bezle temizlenmesi hariç!). Cihazın içine asla su girmemelidir. Cihazı asla suya daldırmayın. Cihazı asla küvette, duşta, havuzda, içi su dolu lavabo üzerinde veya nem oranı aşırı yüksek olan bir odada (örn. banyoda) kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Cihazı örtü, yastık vs. altında kullanmayın.
- Cihaz kesintisiz olarak 15 dakikadan uzun bir süre çalıştırılmamalıdır. Bu süre sonunda motorun aşırı ısınmasını önlemek için en az 15 dakika ara verilmelidir.
- Cihazın her türlü kullanımı için elleriniz kuru olmalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Cihaz, cildin hassas veya tahriş olmuş bölgeleri üzerinde kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri, küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (–) kutup işaretlerine dikkat edin. Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi! Pilleri ateşe atmayın. Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Sadece aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın.
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

beurer MP 18 CE
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

РУССКИЙ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим высококачественные и тщательно протестированные изделия для обогрева, мягкой терапии, измерения артериального давления и веса, диагностики, массажа, очистки воздуха. Внимательно прочтите эту инструкцию по применению и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания BEURER

Комплект поставки

- 1 прибор для маникюра и педикюра
- 3 высококачественные насадки (для подпиливания, шлифования и полировки)
- 1 батарейка типа AA, 1,5 В (алкалиновая, тип LR6)
- Данная инструкция по применению

1. Важные указания

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования в доступном для других пользователей месте.

ВНИМАНИЕ!

Во время использования прибора кожа может значительно нагреваться.

- Во время обработки регулярно проверяйте результаты. Это в особенности касается больных сахарным диабетом, так как они менее чувствительны к боли и могут нанести вред своему здоровью. При работе с прибором следует соблюдать осторожность. В случае сомнений проконсультируйтесь со своим врачом.
- Данный прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, содержащимися в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным.
- Прибор предназначен для частного пользования, запрещается использование в медицинских и коммерческих целях.
- Из гигиенических соображений насадками может пользоваться только один человек.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.
- Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушения.
- Необходимо постоянно проверять, нет ли на приборе следов износа или повреждений. При наличии признаков износа или повреждений, а также если прибор использался не по назначению, необходимо перед очередным его применением обратиться к производителю или продавцу.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно выключите прибор.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Прежде чем обращаться к продавцу или производителю в с претензией, попробуйте проверить батарейки и при необходимости заменить их.
- Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно!
- Используйте прибор только с элементами из комплекта поставки.
- Не оставляйте прибор без надзора, в особенности если рядом находятся дети.
- Не используйте прибор на животных.
- Избегайте контакта с водой (кроме очистки слегка увлажненной салфеткой). Вода ни в коем случае не должна попасть внутрь прибора. Не погружайте прибор в воду. Ни в коем случае не используйте прибор в ванне, в душе, в бассейне, над раковиной, наполненной водой, или в помещении с высокой влажностью воздуха (например, в ванной).
- Держите прибор вдали от источников тепла.
- Не используйте прибор под одеялом, подушкой и т. д.
- Не допускается непрерывная работа прибора свыше 15 минут. После этого необходимо сделать перерыв не менее 15 минут во избежание перегрева мотора.
- При использовании прибора руки должны быть сухими.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом, в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Прибор нельзя использовать на чувствительных или раздраженных участках кожи.
- Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Опасность удушения! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (–). Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь. Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

beurer MP 18 CE
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

POLSKI

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Cieszymy się, że wybrali Państwo nasz produkt. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu i uzdatniania powietrza. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek.

Z poważaniem,
Zespół BEURER

Zawartość opakowania

- 1 urządzenie do zabiegów manicure i pedicure
- 3 nasadki wysokiej jakości (piłowanie, wygładzanie, polerowanie)
- 1 bateria typu 1,5 V AA (alkaliczna, typu LR6)
- Niniejsza instrukcja obsługi

1. Ważne wskazówki

Przed pierwszym zastosowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do dalszego użytku i trzymać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników.

UWAGA:

Podczas używania urządzenia może dojść do silnego nagrzania skóry.

- W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać jego postępy. W szczególności dotyczy to diabetyków, ponieważ są mniej wrażliwi na ból, co może prowadzić do częstszych skaleczeń. Zabiegi należy zawsze wykonywać bardzo ostrożnie. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych.
- Ze względów higienicznych nasadki urządzenia mogą być używane tylko przez jedną osobę.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użycia urządzenia.
- Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub działu obsługi klienta na podany adres.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Należy często sprawdzać, czy wkład rozgrzewający wskazuje ślady zużycia lub uszkodzenia. W takich przypadkach lub jeśli urządzenie zostało użyte niezgodnie

2. Mise en service

Avant de mettre le kit de soin pour les ongles électrique en marche, insérez d'abord la pile AA fournie. Pour insérer la pile, effectuez les étapes suivantes :

1. Ouvrez le compartiment à piles de l'appareil de manucure/pédicure.
2. Insérez la pile de type 1,5 V AA (type alcaline LR6) fournie. Veillez impérativement à insérer la pile en respectant la polarité indiquée. N'utilisez pas de batterie rechargeable.
3. Revissez le couvercle du compartiment à piles. Assurez-vous que les repères imprimés sont superposés.

3. Utilisation

3.1 Généralités

– Cet appareil est destiné uniquement à un usage sur les ongles des pieds (pédicure) ou des mains (manucure).

1. Retirez le capot de l'appareil de manucure/pédicure vers le haut.
2. Insérez l'embout de limage (embout portant le numéro 1) par le dessus sur l'appareil de manucure/pédicure, jusqu'à entendre qu'il s'enclenche.
3. Allumez l'appareil de manucure/pédicure en poussant le commutateur en direction de l'embout. Limez doucement le bord de vos ongles.
4. Insérez l'embout de lissage (embout portant le numéro 2) sur l'appareil et lissez doucement la surface de chacun de vos ongles pendant 15 secondes.
5. Insérez l'embout de polissage (embout portant le numéro 3) sur l'appareil et polissez doucement la surface de vos ongles en appliquant une légère pression.

4. Nettoyage/entretien

– Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.
– Ne laissez pas tomber l'appareil.
– Assurez-vous que de l'eau n'entre pas dans l'appareil.
Si cela devait se produire, utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
– Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou d'abrasif.
– Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

5. Changement des piles

Quand la pile utilisée est vide, il vous faut la changer.
Pour remplacer la pile, suivez les instructions décrites dans le chapitre « Mise en service ».

6. Pièces de rechange et consommables

Pièce de rechange	Numéro d'article ou référence
Embouts de rechange	571.09

Disponible dans le commerce ou à l'adresse du service après-vente correspondant (cf. la liste des adresses du service après-vente)

7. Élimination

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.
Les piles et batteries usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe.
Remarque : ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Pb Cd Hg

3. Use

3.1 General

– This device is intended only for the treatment of toenails (pedicure) or fingernails (manicure).

1. Remove the cover from the top of the manicure/pedicure device.
2. Carefully push the filing attachment (attachment with printed 1) onto the top of the manicure/pedicure device until you feel it engage.
3. Switch on the manicure/pedicure device by pushing the sliding switch towards the attachment. Gently file the edge of the nail.
4. Attach the smoothing attachment (attachment with printed 2) and gently smooth the nail surface for 15 seconds each time.
5. Attach the polishing attachment (attachment with printed 3) and polish the nail surface using light pressure.

4. Cleaning/maintenance

– Clean the device with a slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution.
– Do not drop the device.
– Please make sure that no water enters the device.
If this should happen, only reuse the device once it has fully dried out.
– Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
– Never immerse the device in water or other liquids.

5. Replacing the battery

If the inserted battery is empty, you must replace it.
To replace the battery, follow the instructions in the "Initial use" chapter.

6. Replacement parts and wearing parts

Replacement part	Item number and/or order number
Attachments replacement set	571.09

Available commercially or from the relevant service address (as specified in the service address list).

7. Disposal

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.
The empty, completely flat batteries should be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
Note: The codes below are printed on batteries containing harmful substances: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

Pb Cd Hg

2. Çalıştırma

Elektrikli tırnak bakım setini kullanmaya başlamadan önce birlikte verilen AA pili yerleştirin. Pili yerleştirmek için lütfen aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Manikür/pedikür cihazının pil bölmesini çevirerek açın.
2. Birlikte verilen 1,5 V AA pili (alkalin tip LR6) yerleştirin. Pili işaretlere göre kutupları doğru yere gelecek şekilde yerleştirmeye mutlaka dikkat edin. Şarj edilebilir pil kullanmayın.
3. Pil bölmesini kapatın. İşaretlerin birbirinin üzerine gelmesine dikkat edin.

3. Kullanım

3.1 Genel bilgiler

– Bu cihaz sadece ayak tırnaklarının (pedikür) veya el tırnaklarının (manikür) bakımı için tasarlanmıştır.

1. Manikür/pedikür cihazının kapağını yukarıya doğru çekerek çıkarın.
2. Törpü başlığını (1 numaralı başlık) yukarıdan dikkatle manikür/pedikür cihazının üzerine takın (hissedilir şekilde yerine oturması gerekir).
3. Sürgülü düğmeyi başlık yönüne doğru iterek manikür/pedikür cihazını çalıştırın. Tırnaklarınızın kenarını hafifçe törpüleyin.
4. Düzgünleştirme başlığını (2 numaralı başlık) takın ve her bir tırnağınızın yüzeyini 15 saniye boyunca hafifçe düzgünleştirin.
5. Parlatma başlığını (3 numaralı başlık) takın ve hafifçe bastırarak tırnaklarınızın yüzeyini parlatın.

4. Temizlik/bakım

– Cihazı hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Cihaz çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
– Cihazı düşürmeyin.
– Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin.
Yine de içine su kaçacak olursa, cihazı ancak tamamen kuruduğunda yeniden kullanın.
– Temizlemek için kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
– Cihazı asla su veya başka sıvılara daldırmayın.

5. Pil değişimi

Yerleştirilmiş pil zayıfladığında, değiştirmeniz gerekir.
Pili değiştirmek için "Çalıştırma" bölümündeki talimatları uygulayın.

6. Yedek parçalar ve yıpranan parçalar

Yedek parça	Ürün veya sipariş numarası
Yedek başlık seti	571.09

Yetkili satıcılardan veya ilgili servis adreslerinden (bkz. servis adresleri listesi) tedarik edilebilir.

7. Bertaraf etme

Cihazı lütfen atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili AT Direktifine (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.
Kullanılmış, tamamen boşalmış piller ve şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine ve elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.
Not: Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:
Pb = pil kurşun içerir, Cd = pil kadmiyum içerir, Hg = pil cıva içerir.

Pb Cd Hg

2. Messa in funzione

Prima di azionare il set per il trattamento delle unghie elettrico, è necessario inserire la batteria in dotazione. Per inserire la batteria, seguire questa procedura:

1. Svitare il vano batteria dell'apparecchio per manicure/pedicure.
2. Inserire la batteria in dotazione tipo AA da 1,5 V (tipo alcalino LR6). Verificare che la batteria sia inserita correttamente, con i poli posizionati in base alle indicazioni. Non utilizzare una batteria ricaricabile.
3. Riavvitare il vano batterie. Verificare che i contrassegni stampati siano sovrapposti.

3. Impiego

3.1 Informazioni generali

– Questo apparecchio è concepito esclusivamente per il trattamento delle unghie dei piedi (pedicure) o delle mani (manicure).

1. Rimuovere il coperchio dell'apparecchio per manicure / pedicure tirandolo verso l'alto.
2. Applicare delicatamente l'accessorio per limare (accessorio contrassegnato con 1) dall'alto all'apparecchio per manicure/pedicure finché non scatta in posizione.
3. Accendere l'apparecchio per manicure/pedicure spostando l'interruttore a scorrimento verso l'accessorio. Limare delicatamente i bordi dell'unghia.
4. Applicare l'accessorio per lisciare (accessorio contrassegnato con 2) e lisciare delicatamente la superficie dell'unghia per 15 secondi.
5. Applicare l'accessorio per lucidare (accessorio contrassegnato con 3) e lucidare la superficie dell'unghia premendo leggermente.

4. Pulizia/cura

– Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone.
– Non far cadere l'apparecchio.
– Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio.
Se dovesse succedere, utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
– Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici né prodotti abrasivi.
– Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

5. Sostituzione della batteria

Quando la batteria inserita è scarica, è necessario sostituirla.
Per sostituire la batteria, procedere come descritto nel capitolo "Messa in funzione".

6. Pezzi di ricambio e parti soggette a usura

Ricambio	Cod. articolo o cod. ordine
Kit di postvendita accessori	571.09

Disponibili in commercio oppure presso il proprio centro di assistenza (vedere l'elenco degli indirizzi dei centri di assistenza).

7. Smaltimento

Smaltire l'apparecchio rispettando la direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.
Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.
Nota: I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche.
Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio.

Pb Cd Hg

2. Puesta en funcionamiento

Antes de utilizar el set eléctrico para el cuidado de las uñas, deberá colocar la pila AA suministrada. Para colocar la pila, siga los siguientes pasos:

1. Gire el compartimento de las pilas del aparato de manicura y pedicura.
2. Coloque la pila suministrada de tipo 1,5 V AA (alcalina tipo LR6). Asegúrese de que ha colocado la pila según la polaridad correcta indicada. No utilice baterías recargables.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas. Asegúrese de que los puntos marcados coinciden.

3. Aplicación

3.1 Generalidades

– Este aparato se ha diseñado para tratar únicamente las uñas de los pies (pedicura) o de las manos (manicura).

1. Retire la tapa del aparato de manicura y pedicura tirando de ella hacia arriba.
2. Coloque el accesorio de limado (accesorio con un 1 impreso) con cuidado por arriba en el aparato de manicura y pedicura hasta que oiga y note cómo encaja.
3. Encienda el aparato de manicura y pedicura desplazando el interruptor deslizante en la dirección del accesorio. Lime suavemente el borde de la uña.
4. Coloque el accesorio de alisado (accesorio con un 2 impreso) y alise suavemente la superficie de la uña durante 15 segundos.
5. Coloque el accesorio de pulido (accesorio con un 3 impreso) y pula la superficie de la uña ejerciendo una ligera presión.

4. Limpieza/cuidado

– Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa.
– No deje caer el aparato.
– Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato.
Si penetrara agua en el interior, no vuelva a utilizarlo hasta que esté completamente seco.
– No utilice limpiadores químicos ni abrasivos para limpiar el aparato.
– No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

5. Cambio de pilas

La pila del aparato deberá cambiarse cuando esté gastada.
Para cambiar la pila, siga los pasos indicados en el apartado "Puesta en funcionamiento".

6. Piezas de repuesto y de desgaste

Pieza de repuesto	Número de artículo o de pedido
Set de recompra de accesorios	571.09

Pueden adquirirse en establecimientos comerciales o dirigiéndose al servicio técnico pertinente (véase la lista de direcciones de servicios técnicos).

7. Eliminación

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.
Las pilas y baterías gastadas deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.
Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:
Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio.

Pb Cd Hg

2. Ingebruikname

Voordat u de elektrische nagelverzorgingsset kunt gebruiken, moet u eerst de meegeleverde AA-batterij in het batterijvak plaatsen. Voer de volgende stappen uit om de batterij te plaatsen:

1. Draai het batterijvak van het manicure-/pedicureapparaat open.
2. Plaats de meegeleverde AA-batterij van 1,5 V (alkaline, type LR6) in het batterijvak. Let goed op dat de batterij met de juiste polariteit wordt geplaatst, zoals aangeduid. Gebruik geen oplaadbare batterij.
3. Draai het batterijvak weer dicht. Zorg ervoor dat de opgedrukte markeringspunten boven elkaar liggen.

3. Gebruik

3.1 Algemene informatie

– Dit apparaat is alleen bedoeld voor het behandelen van teennagels (pedicure) of vingernagels (manicure).

1. Verwijder de afdekking naar boven toe van het manicure-/pedicureapparaat.
2. Steek het vijlopzetstuk (opzetstuk met opgedrukte 1) voorzichtig van bovenaf in het manicure-/pedicureapparaat tot het opzetstuk merkbaar stevig vastklikt.
3. Schakel het manicure-/pedicureapparaat in door de schuifknop in de richting van het opzetstuk te schuiven. Vijl voorzichtig de rand van de nagel.
4. Steek het gladmaakopzetstuk (opzetstuk met opgedrukte 2) in het apparaat en maak het oppervlak van de nagel voorzichtig gedurende 15 seconden glad.
5. Steek het polijstopzetstuk (opzetstuk met opgedrukte 3) in het apparaat en polijst lichtjes het oppervlak van de nagel.

4. Reiniging/onderhoud

– Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek. Bij ernstige verontreiniging kunt u de doek licht met zeepsop bevochtigen.
– Laat het apparaat niet vallen.
– Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt.
Mocht dit toch gebeuren, gebruik het apparaat dan pas weer wanneer het volledig is opgedroogd.
– Gebruik voor de reiniging geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
– Dompel het apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.

5. Batterijen vervangen

Vervang de batterij zodra deze leeg is.
In het hoofdstuk "Ingebruikname" staat beschreven hoe u de batterij kunt vervangen.

6. Reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige onderdelen

Onderdeel	Artikel-/bestelnummer
Nabestelset opzetstukken	571.09

Verkrijgbaar in de winkel of via het betreffende servicepunt (zie lijst met servicepunten).

7. Verwijdering

Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente.
Deponeer de gebruikte, volledig ontladen batterijen en accu's in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen.
Aanwijzing: deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.

Pb Cd Hg

– W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
– Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
– Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

2. Uruchomienie

Przed użyciem elektrycznego zestawu do pielęgnacji paznokci należy włożyć do urządzenia dołączoną baterię AA. Aby włożyć baterię, należy wykonać poniższe czynności:

1. Odkręć przegrodę na baterie znajdującą się na urządzeniu do zabiegów manicure/pedicure.
2. Włóż dołączoną baterię typu 1,5 V AA (alkaliczna typu LR6). Uważaj na zachowanie prawidłowej biegunowości przy wkładaniu baterii, zgodnie z oznakowaniem. Nie używać ładowalnych akumulatorów.
3. Należy ponownie przykręcić przegrodę na baterie. Nadrukowane oznaczenia powinny znajdować się nad sobą.

3. Zastosowanie

3.1 Informacje ogólne

– Niniejsze urządzenie wolno stosować wyłącznie do pielęgnacji paznokci stóp (pedicure) i dłoni (manicure).

1. Zdejmij osłonę urządzenia do zabiegów manicure/pedicure w kierunku do góry.
2. Wkładaj nasadkę do piłowania (nasadka z nadrukowaną cyfrą 1) od góry na urządzenie do zabiegów manicure/pedicure, aż poczujesz, że się zablokowała.
3. Włącz urządzenie do zabiegów manicure/pedicure, przesuwając przełącznik suwakowy w kierunku nasadki. Delikatnie spiłuj krawędź paznokcia.
4. Włóż nasadkę do wygładzania (nasadka z nadrukowaną cyfrą 2) i delikatnie wygładź powierzchnię każdego paznokcia przez 15 sekund.
5. Włóż nasadkę do polerowania (nasadka z nadrukowaną cyfrą 3) i wypoleruj powierzchnię paznokcia, lekko dociskając urządzenie.

4. Czyszczenie/pielęgnacja

– Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem.
– Urządzenie należy chronić przed upadkiem.
– Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia.
W razie zmoczenia urządzenia można go użyć ponownie dopiero po całkowitym osuszeniu.
– Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych ani środków o działaniu szorującym.
– Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

5. Wymiana baterii

Jeśli włożone baterie się rozładują, należy je wymienić.
W celu wymiany baterii należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Uruchomienie".

6. Części zamienne i części ulegające zużyciu

Część zamienna	Nr artykułu lub nr katalogowy
Uzupełniający zestaw nasadek	571.09

Dostępne w handlu lub pod wskazanym adresem serwisu (wg listy adresowej serwisów).

7. Utylizacja

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.
Zużyte, całkowicie rozładowane baterie i akumulatory należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników, przekazywać do punktów zbiórki odpadów niebezpiecznych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.
Wskazówka: Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

Pb Cd Hg

– Κίνδυνος έκρηξης! Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται ή να βραχυκυκλώνονται.
– Αν σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.
– Χρησιμοποιείτε μόνον τον ίδιο ή έναν ισοδύναμο τύπο μπαταρίας.
– Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τις μπαταρίες.

2. Θέση σε λειτουργία

Για να μπορέσετε να θέσετε σε λειτουργία την ηλεκτρική συσκευή πεντικιούρ, πρέπει να τοποθετήσετε την παρεχόμενη μπαταρία AA. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Ανοίξτε με περιστροφή τη θήκη της μπαταρίας της συσκευής μανικιούρ και πεντικιούρ.
2. Τοποθετήστε την παρεχόμενη μπαταρία τύπου 1,5 V AA (αλκαλική τύπου LR6). Προσέξτε οπωσδήποτε να τοποθετήσετε την μπαταρία με τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με τη σήμανση. Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Βιδώστε ξανά τη θήκη της μπαταρίας. Προσέξτε τα τυπωμένα σημεία επισήμανσης να βρίσκονται το ένα πάνω στο άλλο.

3. Χρήση

3.1 Γενικές πληροφορίες

– Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για την περιποίηση νυχιών ποδιών (πεντικιούρ) ή νυχιών χεριών (μανικιούρ).

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το κάλυμμα της συσκευής μανικιούρ / πεντικιούρ.
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα για λιμάρισμα (εξάρτημα με τυπωμένο το 1) από πάνω και με προσοχή στη συσκευή μανικιούρ / πεντικιούρ, έως ότου ασφαλίσει.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μανικιούρ / πεντικιούρ, σύροντας τον συρόμενο διακόπτη προς την κατεύθυνση του εξαρτήματος. Λιμάρετε απαλά την άκρη του νυχιού.
4. Τοποθετήστε το εξάρτημα λείανσης (εξάρτημα με τυπωμένο το 2) και λειάνετε απαλά την επιφάνεια του νυχιού για 15 δευτερόλεπτα.
5. Τοποθετήστε το εξάρτημα για γυάλισμα (εξάρτημα με τυπωμένο το 3) και γυαλίστε πιέζοντας ελαφρά την επιφάνεια του νυχιού

4. Καθαρισμός/φροντίδα

– Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Αν υπάρχουν πολλές ακαθαρσίες, μπορείτε επίσης να υγράνετε το πανί με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
– Μην αφήσετε τη συσκευή να πέσει.
– Δεν επιτρέπεται να εισέλθει νερό στη συσκευή.
Ακόμη όμως και αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
– Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή λειαντικά μέσα.
– Μη βυθίζετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

5. Αντικατάσταση μπαταριών

Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν εξαντλούνται.
Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Θέση σε λειτουργία».

6. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα

Ανταλλακτικό	Αριθμός είδους ή παραγγελίας
Συμπληρωματικό σετ εξαρτημάτων	571.09

Διατίθενται στο εμπόριο ή στην αντίστοιχη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στον σχετικό κατάλογο διευθύνσεων εξυπηρέτησης πελατών).

7. Απόρριψη

Παρακαλούμε διαθέστε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - AHHE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική αρχή.
Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές που έχουν χρησιμοποιηθεί και έχουν εκφορτιστεί πλήρως πρέπει να τοποθετούνται σε οικολογικούς κάδους με ειδική σήμανση ή στα σημεία συγκέντρωσης ειδικών απορριμάτων ή να παραδίδονται σε καταστήματα ηλεκτρικών ειδών. Είσαστε υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να φροντίσετε για τη διαχείριση των μπαταριών.
Πληροφορία: Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Pb Cd Hg

2. Подготовка к работе

Перед использованием набора для ухода за ногтями необходимо вставить батарейку AA, входящую в комплект поставки. Для установки батарейки выполните следующие действия.

1. Поверните крышку отделения для батареек прибора для маникюра и педикюра.
2. Вставьте входящую в комплект батарейку типа AA на 1,5 В (алкалиновая, тип LR6). Обязательно проследите за тем, чтобы батарейка была установлена с правильной полярностью в соответствии с маркировкой. Не используйте заряжаемые аккумуляторы.
3. Закройте отделение для батареек. Убедитесь, что точки маркировки находятся друг над другом.

3. Применение

3.1 Общая информация

– Данный прибор предназначен исключительно для обработки ногтей пальцев ног (педикюра) и рук (маникюра).

1. Снимите крышку прибора для маникюра/педикюра, потянув ее вверх.
2. Аккуратно установите насадку для подпиливания (насадку с номером 1) сверху на прибор для маникюра/педикюра так, чтобы она зафиксировалась.
3. Включите прибор для маникюра/педикюра, передвинув ползунковый переключатель в направлении насадки. Мягко подпилите край ногтя.
4. Установите насадку для шлифования (насадка с номером 2) и аккуратно шлифуйте поверхность ногтя в течение 15 секунд.
5. Установите насадку для полировки (насадка 3), слегка надавливая, отполируйте поверхность ногтя.

4. Очистка/уход

– Очищайте прибор только с помощью слегка влажной тряпки. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором.
– Не роняйте прибор.
– Защищайте прибор от попадания воды.
В случае попадания в прибор воды используйте его только после полного высыхания.
– Не используйте для очистки химические очистители или абразивные чистящие средства.
– Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

5. Замена батареек

Если входящая в комплект поставки батарейка разрядилась, ее нужно заменить.
Для замены батарейки следуйте инструкциям в главе «Подготовка к работе».

6. Запасные части и детали, подверженные быстрому износу

Запасная часть	Артикульный номер или номер для заказа
Дополнительный комплект насадок	571.09

Приобретаются в пунктах розничной торговли или в соответствующих сервисных центрах (согласно списку сервисных центров).

7. Утилизация

Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией.
Использованные, полностью разряженные батарейки и аккумуляторы необходимо утилизировать в контейнеры со специальной маркировкой, сдавать в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.
Указание. Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.

Pb Cd Hg

8. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.
Гарантия не распространяется:
– на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
– на быстроизнашивающиеся части (насадки, батарейка)
– на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
– на случаи собственной вины покупателя.

EAC

Товар сертифицирован:
Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет
Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул.Перерва, 62, корп.2, офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

5. Substituição das pilhas

Quando a pilha estiver gasta, ela deve ser substituída.
Para substituir a pilha, siga as indicações do capítulo "Colocação em funcionamento".

6. Peças de substituição e desgaste

Peça de substituição	Ref.ª ou Número de encomenda
Conjunto de acessórios de substituição	571.09

Podem ser obtidas junto do revendedor da assistência técnica (no endereço indicado na lista).

7. Eliminação

Elimine o dispositivo de acordo com a diretiva REEE, relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.
Depois de gastas e completamente descarregadas, as pilhas, nomeadamente as pilhas recarregáveis, terão de ser depositadas nos locais de recolha próprios (pilhões) ou entregues em lojas de material elétrico. Qualquer pessoa tem a obrigação de descartar as pilhas de forma adequada.
Nota: estes símbolos encontram-se em pilhas que contenham substâncias nocivas: Pb = pilha contém chumbo, Cd = pilha contém cádmio, Hg = pilha contém mercúrio.

Pb Cd Hg